



MAIRIE DE LA VILLE DE LODZ
Piotrkowska 104, 90-926 Łódź

Editeur:
Organisation Touristique de Lodz
Bureau de la Promotion et des Nouveaux Médias

Tourist Information
Piotrkowska 28, 90-269 Łódź
tel. (+48) 42 208 81 81
(+48) 722 005 314
Heures d'ouverture:
mai - septembre
lundi - vendredi de 9h à 19h, samedi de 10h à 18h, dimanche de 10h à 16h
octobre - avril
lundi - vendredi de 9h à 18h, samedi 10h à 18h, dimanche 10h à 15h
it@lodz.travel



10
AQUAPARK FALA
UNII LUBELSKIEJ 4

L'Aquapark FALA est un des plus grands parcs aquatiques de Pologne. Bassins extérieur et intérieur, piscine à vagues avec le plus haut toboggan de Pologne, sauna, hydromassage, pont de cordes, tour de graduation, terrains de jeux, bars - vous trouverez tout cela en un seul endroit, en plein cœur de Lodz.

11
ZOO, JARDIN BOTANIQUE PALMERAIE

- A ZOO - KONSTANTYNOWSKA 8/10**
- B JARDIN BOTANIQUE - KRZEMIENIECKA 36/38**
- C PALMERAIE - PIŁSUDSKIEGO 61**

Près du tiers de la surface de la ville est occupée par les espaces verts. Parmi eux, la plus grande forêt municipale d'Europe, le bois de tagiewnicki, et plus de 30 parcs. Le jardin zoologique mérite une attention particulière - on y trouve un parcours d'orientation. Au printemps et en été, le jardin botanique est également à découvrir...



ORIENTARIUM

RESTAURANTS

- 01 **Quale**, Narutowicza 48
- 02 **Novotel Square Lounge Bar**, Piłsudskiego 11A
- 03 **Ibis Kitchen**, Piłsudskiego 11
- 04 **Restauracja Łódzka (Holiday Inn)**, Piotrkowska 229/231
- 05 **Anatewka**, 6 sierpnia 2/4
- 06 **Farina Bianco**, Piłsudskiego 14
- 07 **Wall Street BBQ**, Piłsudskiego 10
- 08 **Piwnica Łódzka**, Sienkiewicza 67
- 09 **Brednia**, Piotrkowska 86
- 10 **Cud Miód Fabryczna**, Traugutta 2
- 11 **Motywy**, Traugutta 14
- 12 **Klub Spadkobierców**, Piotrkowska 77
- 13 **Otwarte Drzwi**, Piotrkowska 120
- 14 **Stare Kino by Antoine Lopez**, Piotrkowska 120
- 15 **Stary Rynek 2**, Stary Rynek 2
- 16 **U Kretschmera**, Kopernika 64
- 17 **Restaurant FALA de l'Aquapark FALA**, Unii Lubelskiej 4
- 18 **Na Zdrowie**, Zdrowie 8
- 19 **Four Colors w DoubleTree by Hilton**, Łąkowa 29
- 20 **Fatamorgana**, Księży Młyn 16
- 21 **Maison A.S.**, Księży Młyn 16
- 22 **Cesky Film**, Tymienieckiego 25a
- 23 **Pub Piwoteka Narodowa**, 6 Sierpnia 1/3
- 24 **Manufaktura** - Anatewka, Bawelna, Galicja, La Vende, Polka
- 25 **OFF piotrkowska** - Drukarnia Skład Wina i Chleba Spółdzielnia, Ato Ramen, NÓŻ Chill Bistro & Bar, Szwalnica Smaków, Kuroneko, King Kong
- 26 **Piotrkowska 217** - Chill Bistro & Bar, Szwalnica Smaków, Kuroneko, King Kong



12
LE QUARTIER DE KSIĘŻY MŁYN
MUSEE DU CINEMA

L'ensemble urbain „Księży Młyn” (le moulin du prêtre), créé par Karol Scheibler, est le plus grand complexe industriel historique de Lodz. On y trouve les bâtiments de la fabrique, des maisons d'ouvriers, les résidences des propriétaires, des hôpitaux ou encore la caserne des pompiers. Dans l'ancien palais de Scheibler se trouve aujourd'hui le musée du Cinéma - un lieu unique en son genre en Pologne.

13
LE CIMETIERE JUIF

BRACKA 40 (ENTRÉE PAR LA RUE ZMIENNA)

C'est la plus grande nécropole de Pologne et une des plus grandes d'Europe. On y trouve par exemple le monumental mausolée d'Israel Poznanski. Pendant la Seconde Guerre mondiale, on y a enterré les juifs du ghetto de Łitzmannstadt. Leurs tombes se trouvent aujourd'hui encore sur ce qu'on appelle « les champs du Ghetto ». Cet endroit demeure surtout une riche source de connaissance de la vie et des coutumes des adeptes du judaïsme sur une durée de quelques siècles.



ISBN: 978-83-951150-4-2

INFORMATION TOURISTIQUE



WWW.LODZ.PL
WWW.LODZ.TRAVEL



FR

01
ECT ŁÓDŹ
TARGOWA 1/3

Un centre culturel, scientifique et artistique tout neuf s'est installé dans les bâtiments de la plus ancienne usine thermoélectrique de la ville : c'est ECT Łódź – la cité de la culture. Le complexe abrite un planétarium, le centre national de culture cinématographique, ainsi que le centre de la science et de la technique, autant d'espaces pour les meilleures expositions interactives de vulgarisation scientifique.



02
MUSEE DE LA VILLE DE ŁÓDŹ
OGRODOWA 15 (ENTRÉE PAR LA RUE ZACHODNIA)

Un des musées les plus intéressants de la ville de Łódź se situe dans la résidence d'Israel Poznanski. En plus de l'exposition d'intérieurs et de l'exposition présentant l'activité de Łódź pendant sa période industrielle, plusieurs petits salons sont consacrés aux célébrités de la ville.

03
MANUFAKTURA
OGRODOWA 17

C'est sur le site de l'ancienne fabrique d'Israel Poznanski que se trouve un des plus grands centres mercantile-culturels de Pologne. Il compte plus de 300 commerces, ainsi que des restaurants, des musées, un bowling, un mur d'escalade, un cinéma et un hôtel. La place centrale Rynek (le marché) est le cœur de la Manufaktura.

04
LE MUSEE D'ART
A MS - WIĘCKOWSKIEGO 36
B MS2 - OGRODOWA 19

La collection présentée au Musée d'Art rassemble principalement des œuvres du 20ème et 21ème siècle. C'est un des lieux d'exposition d'art contemporain les plus anciens du monde. Le clou de la collection: les œuvres du célèbre groupe a.r. – composé de W. Strzemiński et K. Kobro.



05
VILLA KINDERMANN
WÓLCZAŃSKA 31

Une perle d'architecture mérite une attention particulière – la plus belle des villas Art nouveau de Łódź qui appartenait à Leopold Kindermann. Elle abrite actuellement la Galerie Willa. Détail intéressant: il n'y a pas deux fenêtres identiques dans tout le bâtiment!

06
RUE PIOTRKOWSKA

Avec ses 4,2 km de longueur, c'est une des plus grandes rues commerçantes d'Europe. Le long de la rue Piotrkowska, on trouve des palais luxueux, des ruelles richement décorées, d'anciennes fabriques aux allures de forteresses, des églises ainsi qu'un grand nombre de monuments, par exemple le banc de Julian Tuwim ou la statue de l'ours Miś Uszatek.



07
OFF PIOTRKOWSKA
PIOTRKOWSKA 138/140

L'ancienne fabrique de Franciszek Ramisch est aujourd'hui un lieu de rencontre pour les amoureux de culture, d'art et de bonne cuisine. L'OFF Piotrkowska est un projet unique à l'échelle européenne, qui réunit les entreprises spécialisées dans l'industrie créative.

08
PIOTRKOWSKA 217

L'ancienne fonderie de fer de Józef John est un point incontournable sur la carte gastronomique de Łódź. La cour intérieure du numéro 217 de la rue Piotrkowska a attiré les pubs et restaurants de spécialités d'Europe et du monde. Burger végétarien ou sushi, un verre de vin ou une bière artisanale? Ou plutôt du chocolat? Vous avez l'embaras du choix!

09
MUSEE CENTRAL DU TEXTILE
PIOTRKOWSKA 282

La Fabrique Blanche de Ludwik Geyer – qui accueille aujourd'hui le Musée Central du Textile – est un des plus anciens complexes industriels de Łódź. C'est là qu'a été mise en marche la première machine à vapeur de la ville. Le musée présente des outils et des machines de production, des tissus anciens et contemporains, ainsi que des vêtements.



STREET ART
GALERIE DE PEINTURES MURALES

Recoins enchanteurs, petites cours pleines de magie ou du grand art de rue – en suivant le parcours des murs peints et des installations artistiques, on découvre une facette atypique de Łódź. Les œuvres font référence à l'histoire de la ville ou commentent des événements actuels. Les créateurs de la plus grande galerie à ciel ouvert de Pologne sont des artistes de renommée nationale et internationale.

